

VERKLAERINGE

Raekende de Vernieuwinge voor den tyd van thien jaeren van het Verdrag van den 20.^{sten} Mey 1767, besloten tusschen Haere Majesteit ende den Staet van Luyck, voor de wederzydsche overleveringe der Overloopers.

Van den 18 September 1789.

JOSEPHUS II., by de gratie Gods, Roomsche Keyzer, altyd vermeerder des Ryks; Koning van Duytsland, van Jerusaleem, van Hongarijen, van Bohemen, van Dalmatien, van Croatien, van Slavonien, van Galicz ende van Lodomerie; Aerts-Hertog van Oostenryk; Hertog van Lorreynden ende van Bar, van Bourgondien, van Lothryk, van Brabant, van Limbourg, van Luxembourg, van Guelder, van Milaenen, van Styrien, van Carinthien, van Carniolen, van Mantua, van Parme ende Plaisance, van Guastalle, van Wirtemberg, van hoog ende neder Silesien, van Osviecz ende van Zator; grooten Hertog van Toscaenen; Hertog van Calabre, van Montferrat, van Teschen in Silesien, &c. Grooten Prins van Transilvanien; Prins van Suaben ende van Charleville; Mark-Grave van 't Heylig Rooms Ryk; van Burgau, van Moravien, van hoog ende neder Lusacien, van Pont-à-Mousson ende Nomeny; Grave van Habsbourg, van Vlaenderen, van Arthois, van Tyrol, van Henegauw, van Naemen, van Ferette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca, van Provence, van Vaudemont, van Blamont, van Zutphen, van Saarwerden, van Salm ende van Falckenstein &c.; Land-Grave van Alfatic; Heere van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen &c. &c. Alle de gene die deze tegenwoordige zullen sien, SALUYT. Het verdrag besloten in onse Stad Brussel den 20 Mey 1767 ende vernieuwt voor eenen tyd van 10 jaeren den 13 Mey 1777, tusschen wylen Haere Majesteit de Keyzerinne Weduwe ende Koninginne van hoog-

loffelyke gedachtenisse, onse zeer geëerde Moeder ende Vrouwe, ende den Staet van Luyck, voor de wederzydsche overleveringe der Overloopers, geeyndigt zynde den 20 Mey 1787, ende vastgesteld hebbende, gezamentlyk met den Prince-Bisschop van Luyck van het te vernieuwen voor eene nieuwe tyds-bepaalinge van thien jaeren, in-te-gaen met den 15 der laest-geledene maend July; Wy verklaeren, by advies van onsen Koninglyken Raede van het Gouvernement, dat het geseyd verdrag van den 20 Mey 1767 vernieuwt is voor eenen anderen tyd van thien jaeren. Verstaen ende willen by gevolg, dat het volbracht ende onderhouden worde volgens syne schikkinge ende inhoud, gelykvormiglyk aen onse Ordonnantie van den 27 Mey van het selve jaer, die achter de tegenwoordige Verklaeringe zal herdrukt worden, om herverkondigt ende volbragt te worden volgens haere schikkinge ende inhoud.

Ontbieden daeromme ende bevelen aen onse seer lieve ende getrouwe die van onsen Koninglyken Raede van het Gouvernement; die President ende Luyden van onsen grooten Raede; President ende Luyden van onsen Raede van Luxembourg; Cancellier ende Luyden van onsen Raede van Guelderen; Gouverneur, President ende Luyden van onsen Raede van Limbourg; President ende Luyden van onsen Raede van Vlaenderen; grooten Bailliu, President ende Luyden van onsen Raede van Henegouw; Gouverneur, President ende Luyden van onsen Raede van Naemen; President, grooten Bailliu ende Luyden van onsen Raede van Doornik ende 't Doorniksche; Schouteth van Mechelen, ende alle andere onse Justicieren, Officieren ende Onderdaenen die het aengaen zal, te bewaeren, te achtervolgen ende te onderhouden, ende te doen bewaeren, achtervolgen ende onderhouden onse tegenwoordige Verklaeringe; *Want 't Ons alsoo gelieft* Des t'oirkonden hebben Wy onsen grooten Segel aen dese tegenwoordige doen hangen. Gegeven binnen onse Stad Brussel den 18.^{ten} dag der maend September, in 't jaer Ons Heere duysend seven honderd negen-en-tachentig, ende van onse Ryken, te weten: van het Roomsche Kyser-ryk het 26.^{te}, van Hongariën ende van Bohemen het 9.^{te}, was geparapheert *Tr. Vt. leeger stont: By den Keyser ende Koning* in synen Raede. Onderteekent: *J. De Maleck*, ende gesegelt met den grooten Segel van *Syne Majesteyt*, gedrukt in rooden Wassche, daer onder uythangende in dobbelen steerte van Parkement.

MARIA THERESIA by de gratie Gods Rooms Keyserinne, Koninginne van Hongariën, van Bohemen, van Dalmatie, van Croatie, van Esclavonie &c.; Aerts Hertoginne van Oostenryk; Hertoginne van Bourgondien, van Lothryk, van Brabant, van Limbourg, van Luxembour, van Gueldre, van Milanen, van Stirien, van Carintien, van Carniole, van Mantua, van Parma ende van Plaisance, van Wirtemberg, ende van hoog ende leeg Silesie, &c.; Princesse van Suabe ende van Transilvanie; Markgravinne van 't H. Rooms Ryk, van Bourgau, van Moravie ende van hoog ende leeg Lusatie; Gravinne van Habsburg, van Vlaenderen, van Artois, van Tirol, van Henegauw, van Namen, van Ferrette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca; Landgravinne van Alsatie; Vrouwe van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen; getrouwde Hertoginne van Lorreyne ende van Bar; groote Hertoginne van Toscanen. Alle de gene die dese tegenwoordige sullen sien, SALUT: Doen te weten, dat, goed-gevonden hebbende te sluyten een verdrag, tot wederzydsche overleveringe van de Deserteurs, met den Bisschop ende Prins van Luyck, gesloten ende geteekent binnen onse Stad Brussel den 20 dezer Maend Mey, waer van den inhoud hier naer volgt.

„ Wy onderschreven *Patrice*, Grave van *Neny*, Ridder van
„ het Koninglyk Order van den H. Stephanus, Raeds-Heer van
„ Staet van *Haere Majesteyt*, Chef ende President van haeren Pri-
„ véen Raede in deze Nederlanden, Koninglyken Commissaris van
„ de Universiteyt van Loven, voorzien van volkomen macht van
„ wegens Haere Keyzerlyke ende Koninglyke Apostolyke Ma-
„ jestyeyt; ende *Hyacinthe*, Grave van *Rougrave*, Canonik der Ca-
„ thedrale Dom-Kerke van Luyck, ende buyten gewoonen af-
„ gezant van Syne Hoogheyd den Bisschop ende Prince van Luyck
„ tot Brussel, insgelyks voorzien van volmacht van wegens syne
„ voorzeyde Hoogheyd, ten eynde van te vernieuwen de Trac-
„ taeten voortyds gesloten tusschen deze Nederlanden ende den
„ Staet van Luyck, nopende de wederzydsche overleveringe van
„ de Deserteurs, naementlyk het Tractaet van den 1 Mey 1742,
„ zyn over-een gekomen van de volgende Pointen ende Artikelen.

Eersten Artikel.

„ De Ruyters, Dragonders, Hussaeren ende Voetgangers, die
„ zullen deserteren van de Troupen van *Haere Majesteyt* ofte van
„ de gene van Syne Hoogheyd den Bisschop ende Prins van Luyck,
„ ende zullen passeren van de landen ofte steden van het een ge-
„ bied door de landen ende steden van het ander, zullen respec-
„ tivelyk aengehouden worden, ten eynde van overgelevert te
„ worden; ten welken effecte, zoo haest mogelyk zynde, kennisse

„ zal gegeven worden van hunne aenhoudinge, aen den Gouverneur ofte Commandant van de naefte sterkte ofte stad van het gebied van het welke fy zullen gedeferteert zyn, ten eynde van hun te doen afhaelen.

I I.

„ Zoo haest den Gouverneur ofte Commandant van eene Stad verwittigt zal zyn geweest van de aenhoudinge van eenigen Deferteur, zal hem aenstonds doen afhaelen, ende doen betaelen de vangenis-kosten, ende het enkel onderhoud van den gevangen in advenante van twee ponden brood daegs, volgens den prys van de plaetse daer den Deferteur zal aengehouden wesen.

I I I.

„ De Deferteurs zullen overgelevert worden in den zelven staet in den welken fy zullen zyn aengehouden geweest, dat is, met hunne Peerden, Equipagie, Kleederen ende Wapenen; ende de Fouragie die zal geleverd geweest hebben aen hunne Peerden, zal by wederzydige overeenkominge betaelt worden, zonder dat men meer als een ration par dag zal mogen eyschen voor ider Peerd.

I V.

„ De wederzydsche Officieren en zullen niet vermogen de Deferteurs te vervolgen nogte aen-te-houden buyten de Landen van de gehoorzaamheyd van hunnen Souvereyn, maer zullen hun vergenoegen van te aenzoeken de Officieren ende Inwoonderen der Landen van de gehoorzaamheyd van *Haere Majesteyt*, ofte van de gene van Syne Hoogheyd den Bisschop ende Prins van Luyk, daer de respectieve Deferteurs hun zullen bevinden, de zelve aen-te-houden ende geleyden in de naest-gelegene plaetse van het gebied, onder het welke fy zullen aengehouden zyn.

V.

„ Naer het afkondigen van het jegenwoordig Verdrag, zal ernstelyk verboden worden aen de Lands-lieden, door geheel het bestrek der Regeringen zig bevindende op de grenzen van de respectieve Gebieden, ende alle andere, van de Deferteurs te koopen, 't zy Peerden, Wapenen, Equipagie, Kleederen, ofte iets het welke het zoude mogen wesen, ofte ook hun schuyt-plaetsen ofte hulpe te verleenen, hun te verstecken ofte hunne doortocht te helpen, op de boete tegens de overtreders van thien Paracons van eenen Deferteur te voete, ende van het dobbel voor eenen Ruyter, Dragonder ofte Hussaer, die zal deserteren met syn Peerd.

V I.

„ De Rechters der woon-plaetsen van de gene zullen overtreden de Artikelen van het jegenwoordig Verdrag, zullen sommierlyk moeten kennen van de overtredinge, ende de boeten tegens de overtreders decreteren, d'hellicht ten profyte van de aenbrengers ende de wederhellicht ten profyte van de civile Officieren der respectieve Landen.

V I I.

„ Ten eynde van aen-te-moedigen de wederzydige Onderdaenen om de Deserteurs aen-te-houden ende de zelve te leyden tot de naest-gelegene plaetse van het gebied, op het welke sy zullen aengehouden zyn geweest, is over-een-gekomen, van voor vergeld te geven voor eenen Deserteur voetganger, thien Patacons, mackende 28 guldens Brabands courant geld, ofte wel 40 guldens Luycksche munte, ende het dobbel voor eenen Deserteur te peerd, welke sommen aen de aenhouders comprant zullen betaelt worden door den Gouverneur ofte Commandant van de zelve plaetse, aen wie de zelve sommen zullen uytgekeert worden door den Officier die den Deserteur zal komen haelen.

V I I I.

„ Alzoo het dikwils geschied dat de gene deserteren hun ontmaeken van hunne Kleederen, ofte andere teekenen van het Uniform van hun Regiment, om aldus hunne Desertie te bedekken, ende als Vagabonden ende Ledig-gangers de Landen af-te-loopen, zoo is insgelyks over-een-gekomen, dat alle die, de welke door hunne spraeke, grootte ofte getuygenisse van de gene met wie sy frequenteren ofte verkeerren, zullen verdicht worden Deserteurs te wezen, gelykelyk zullen overgelevert worden, 'ten waere sy plichtig waeren van groote schelm-stukken, in welk geval men hun zal abandonneren aen de Justicie der plaetse alwaer sy zullen aengehouden hebben geweest.

I X.

„ Het jegenwoordig Verdrag, het welk van wederzyden zal goed gekeurt en afgekondigt worden, zal stand grypen gedurende eenen termyn van thien jaeren, te beginnen van den dag van de onderteekeninge, ende zal werktellig gemaekt worden van den eersten der toekomende maend Juny, zoo binnen de Nederlanden als binnen het Land van Luyck.

„ Gedaen ende gesloten dobbel door ons ondergeteekende binnende Stad Brussel den 20 Mey 1767.

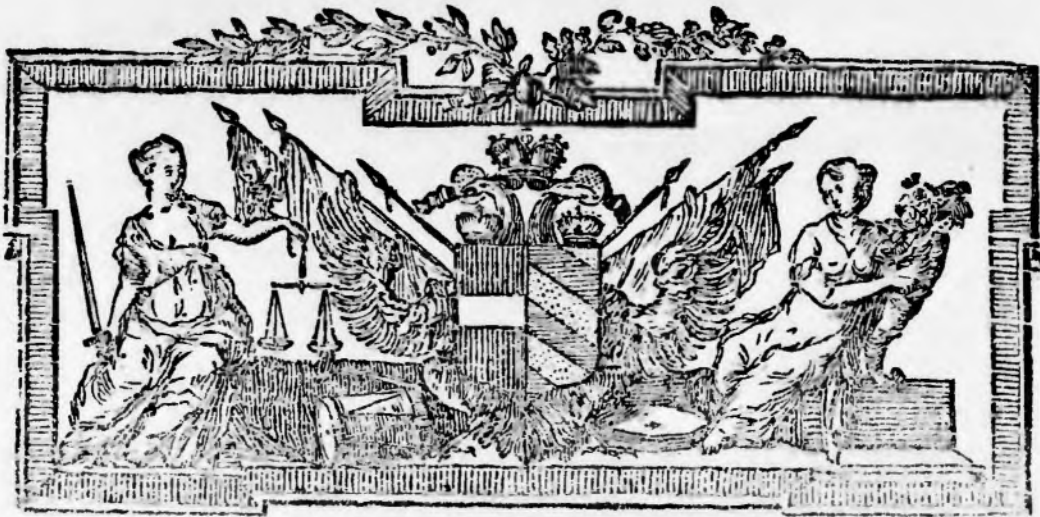
(L. S.) Was onderteekent, den Grave *Van Neny*. (L. S.) den Grave *H. Van Rougrave*.

Ende dit Verdrag behoorlyk van wederkanten bevestigt zynde, zoo willen ende ordonneren Wy, dat het zelve instantelyk zal worden afgekondigt binnen alle de Provintien ende gronden onzer Dominatie in de Nederlanden, om aldaer achtervolgt te worden by forme van Weth in alle syne Pointen en Artikelen.

Ontbieden daeromme ende bevelen onse seer lieve ende getrouwe, die Hoofd ende Presidenten ende Luyden van onsen Privéén ende grooten Raede; die Cancelier ende Luyden van onsen Raede van Braband; Gouverneur, President ende Luyden van onsen Raede van Luxembourg; Cancelier ende Luyden van onsen Raede in Gelderland; Gouverneur van Limbourg; President ende Luyden van onsen Raede in Vlaenderen; Hoofd-Bailliu, President ende Luyden van onsen Raede van Henegauw; Gouverneur, President ende Luyden van onsen Raede tot Namen; Hoofd-Bailliu van Doornick ende van 't Doornicksche; Schouteth van Mechelen, ende alle andere onse Rechteren, Officieren ende Onderfaeten die dit aengaen zal, dat sy deze onse tegenwoordige Ordonnantie observeren ende onderhouden, ende stiptelyk doen observeren ende onderhouden, zonder eenige gunste, oogluikinge ofie dissimulatie; *Want 't Ons alsoo Gelieft.* Des t'Oorkonden hebben Wy onsen Grooten Zegel hier aen doen hangen. Gegeven binnen Onse Stad Brussel den 27 Mey in 't jaer Ons Heere 1767, ende van Onse Ryken het seven-en-twintigste Was Gearapheert: *Ne. Vt. leeger stont. By de Keyzerinne Douairiere in haeren Raede,* Was geteekent: *De Reul,* ende den Grooten Zegel van Haere Majesteit, gedrukt in Rooden Wassehe, daer aen uythangende in dobbelen steerte van Parkement.

Tot BRUSSEL, by *Pauwels*, Drukker van *Zyne Majesteit*, op de groote Merkt.

Prys: twee Stuyvers.



DÉCLARATION

Concernant le Renouvellement pour le terme de dix ans de la Convention du 20 Mai 1767 conclue entre Sa Majesté & l'Etat de Liège, pour la restitution réciproque des Déserteurs.

Du 18 Septembre 1789.

JOSEPH II., par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguste ; Roi d'Allemagne, de Jerusalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, de Galicz & de Lodomerie ; Archiduc d'Autriche ; Duc de Lorraine & de Bar, de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantoue, de Parme & Plaisance, de Guastalle, de Wirtemberg, de la haute & basse Silésie, d'Osvecz & de Zator ; Grand Duc de Toscane ; Duc de Calabre, de Montferrat, de Teschen en Silésie &c. ; Grand Prince de Transilvanie ; Prince de Suabe & de Charleville ; Marquis du Saint Empire Romain, de Bourgovie, de Moravie, de la haute & basse Luface, de Pont-à-Mousson & de Nomeny ; Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Hainaut, de Namur, de Ferrette, de Kybourg, de Gorice & de Gradisca, de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarwerden, de Salm & de Falckenstein ; Land-Grave d'Alsace ; Seigneur de la Marche d'Esclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines &c. &c. A tous ceux qui ces présentes verront, SALUT. La convention conclue dans notre Ville de Bruxelles le 20 Mai 1767 & renouvelée pour un terme de dix ans le 13 Mai 1777 entre feue Sa Majesté l'Impératrice Douairiere & Reine de glorieuse mémoire, notre très-honorée Mere & Dame, & l'Etat de Liège, pour la restitution réciproque des Déserteurs, étant expirée le 20 Mai 1787, & aiant résolu, de concert avec le Prince Evêque de Liège, de la renouveler pour un nouveau terme de dix années, à prendre cours avec le

15 du mois de Juillet dernier, Nous déclarons, de l'avis de Notre Conseil Roïal du Gouvernement, que ladite convention du 20 Mai 1767 est renouvelée pour un autre terme de dix ans. Entendons & voulons en conséquence qu'elle soit exécutée & observée selon sa forme & teneur, conformément à notre Ordonnance du 27 Mai de la même année, qui sera réimprimée à la suite de la présente Déclaration, pour être republiée & exécutée selon sa forme & teneur.

Si donnons en Mandement à Nos très-chers & Féaux ceux de notre Conseil Roïal du Gouvernement; les Président & Gens de notre Grand Conseil; Président & Gens de notre Conseil de Luxembourg; Chancelier & Gens de notre Conseil de Gueldres; Gouverneur, Président & Gens de notre Conseil de Limbourg; Président & Gens de notre Conseil de Flandres; Grand-Bailli, Président & Gens de notre Conseil de Hainaut; Gouverneur, Président & Gens de notre Conseil de Namur; Président, Grand-Bailli & Gens de notre Conseil de Tournay & Tournesis; Ecoutette de Malines, & à tous autres nos Justiciers, Officiers & Sujets, auxquels ce regardera, de garder, observer & entretenir, & de faire garder, observer & entretenir notre présente Déclaration, *Car ainsi Nous plait-il.* En témoignage de quoi Nous avons fait mettre à ces présentes notre grand Scel. Donné en notre Ville de Bruxelles le 18 Septembre, l'An de grace 1789, & de Nos Regnes, savoir: de l'Empire Romain le vingt-fixieme, de Hongrie & de Bohême le neuvieme. Etoit Paraphé *Tr. Vt. & Plus bas Par l'Empereur & Roi* en son Conseil, Signé *J. de Maleck.* Et y étoit appendu le grand Scel de *Sa Majesté*, imprimé en Cire rouge à double queue de Parchemin.

MARIE THERESE par la grace de Dieu, Imperatrice des Romains, Reine de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, &c.; Archiduchesse d'Aûtriche; Duchesse de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantouë, de Parme & Plaisance, de Wirtemberg, de la haute & basse Silésie, &c. Princesse de Suabe & de Transilvanie; Marquise du St. Empire Romain, de Bourgovie, de Moravie, de la haute & basse Lusace; Comtesse de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, d'Hainaut, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradisca; Landgrave d'Alsace; Dame de la Marche d'Esclavonie, du Port-Naön, de Salins & de Malines; Duchesse mariée de Lorraine & de Bar; Grande Duchesse de Toscane. A tous ceux qui ces présentes verront, SALUT: Savoir faisons, qu'ayant jugé à propos de conclure avec l'Evêque & Prince de Liège un Traité pour la restitution réciproque des Déserteurs,

qui a été arrêté & signé en notre Ville de Bruxelles le 20 du présent Mois de Mai, & dont la teneur s'ensuit.

„ Nous soussignés *Patrice Comte De Neny*, Chevalier de l'Ordre Royal de *Saint Etienne*, Conseiller d'Etat de *Sa Majesté*, Chef & Président de son Conseil Privé aux Pais-Bas, Commissaire Royal de l'Université de Louvain, aiant plein pouvoir de la part de *Sa Majesté*; & *Hyacinthe Comte de Rougrave*, Chanoine Tréfoncier de l'Eglise Cathédrale de Liège & envoyé extraordinaire de Son Altesse l'Evêque & Prince de Liège à Bruxelles, aiant plein pouvoir de sadite Altesse à l'effet de renouveler les Traités ci-devant conclus entre les Pais-Bas & l'Etat de Liège pour la restitution réciproque des Déserteurs; nommément celui du premier Mai 1742, sommes convenus des Points & Articles suivants.

Article I.

„ Les Cavaliers, Dragons, Hussards & Fantassins qui désertent des troupes de *Sa Majesté*, ou de celle de Son Altesse l'Evêque & Prince de Liège, & qui passeront des Pais ou places d'une domination dans les Pays ou places de l'autre, seront respectivement arrêtés, pour être rendus; auquel effet il sera donné avis de leur détention le plutôt que faire se pourra au Gouverneur ou Commandant de la plus prochaine place de guerre de la domination d'où ils auront désertés, afin qu'on les envoie chercher.

Article II.

„ Le Gouverneur ou Commandant d'une place, qui aura été averti de la détention de quelque Déserteur, l'enverra aussitôt chercher & fera paier les fraix de la prison & la simple subsistance du prisonnier, à raison de deux livres de pain par jour pour chaque Cavalier, Dragon, Hussard ou Fantassin au prix courant de la place où le Déserteur sera détenu.

Article III.

„ Les Déserteurs seront rendus dans le même état qu'ils auront été arrêtés, c'est-à-dire avec leurs chevaux, équipages, habits & armes, & le fourage qui aura été fourni à leur chevaux, sera païé de gré à gré, suivant le prix courant des lieux sans que l'on puisse demander plus d'une ration de fourage par jour pour la nourriture de chaque cheval.

Article IV.

„ Les Officiers de part & d'autre ne pourront poursuivre, ni enlever lesdits Déserteurs hors des terres de l'Obéissance de leur Souverain; mais se contenteront de réquerir les Officiers & Ha-

” bitans des Terres de la Domination de *Sa Majesté*, ou de Son
” Altesse l'Évêque & Prince de Liège, où lesdits Déserteurs se
” trouveront, de les arrêter & conduire dans la place la plus pro-
” chaine de la Domination sur laquelle ils auront été arrêtés.

Article V.

” Après la publication de la présente convention il sera fait très-
” expresse défenses aux habitans du Plat-Pays, dans toute l'étendue
” des Gouvernemens qui sont sur les frontières des deux Domi-
” nations & à tous autres, d'acheter les chevaux, armes & équi-
” pages, habits, & généralement quelque chose que ce puisse être
” desdits Déserteurs & même de leur donner aucun azile ou se-
” cours, de les receler, ou faciliter leur évasion, à peine contre les
” contrevenans de dix écus d'amende pour un Déserteur à pied &
” du double pour un Cavalier, Dragon ou Huffard qui désertera
” à cheval.

Article VI.

” Les Juges du domicile de ceux qui contreviendront aux Ar-
” ticles de la présente convention devront en connoître sommaire-
” ment, & décréter les amendes contre chaque contrevenant, moitié
” au profit des délateurs, & moitié au profit des Officiers civils
” des Pais respectifs.

Article VII.

” Pour engager les habitans & sujets de part & d'autre à ar-
” rêter les Déserteurs, & à les conduire dans la place la plus pro-
” chaine de la Domination sur laquelle ils auront été arrêtés,
” on est convenu qu'il sera donné pour recompense dix écus se-
” fant 28 florins, monnoie courante des Pais-Bas Autrichiens ou
” quarante florins du Pais de Liège à celui ou ceux qui auront
” conduit dans la dite place un Déserteur à pied, & le double pour
” un Déserteur à cheval, lesquelles sommes leur seront païées sur
” le champ par le Gouverneur ou Commandant de la dite place,
” lequel en sera remboursé par l'Officier qui viendra chercher le
” Déserteur.

Article VIII.

” Comme il arrive souvent que ceux qui désertent se défont
” des habits ou autre marque de l'uniforme de leur Régiment,
” pour couvrir leur désertion, & courir le Pais comme vagabonds
” & fainéants, il est convenu que tous ceux qui par leur langage
” & leur taille, ou par les dépositions de ceux qu'ils fréquentent
” seront présumés Déserteurs seront pareillement restitués, à moins
” qu'ils ne fussent prévenus de crimes capitaux, au quel cas on les
” abandonnera à la Justice des lieux où ils auront été arrêtés.

Article IX.

„ La présente convention qui sera ratifiée & publiée incessamment de part & d'autre, durera pendant dix années à compter du jour de la signature & commencera à être exécutée le premier du mois de Juin prochain tant dans les Pais-Bas qu'au Pais de Liège.

„ Fait & arrêté double par nous souffigné à Bruxelles le 20
„ Mai 1767.

(L. S.) le Comte *De Neny*. (L. S.) le Comte *H. De Rougrave*.

Et ce Traité aiant été dûement ratifié de part & d'autre, nous voulons & ordonnons qu'il soit publié incessamment dans toutes les Provinces & terres de notre Domination aux Pais-Bas, pour y être exécuté en forme de loi en tous ses points & Articles.

Si donnons en mandement à nos très - chers & féaux le Chef & Président & Gens de nos Privé & grand Conseils, Chancelier & Gens de notre Conseil de Brabant, Gouverneur, Président & Gens de notre Conseil de Luxembourg, Chancelier & Gens de notre Conseil en Gueldres, Gouverneur de Limbourg, Président & Gens de notre Conseil en Flandres, Grand-Bailli, Président & Gens de notre Conseil en Hainaut, Gouverneur, Président & Gens de notre Conseil à Namur, Grand-Bailli de Tournay & du Tournesif, Ecoutette de Malines, & à tous autres nos Justiciers, Officiers & Sujets que ce regardera, que cette notre présente Ordonnance ils observent & entretiennent & la fassent exactement observer & entretenir sans port, faveur ni dissimulation, *Car ainsi Nous plait - il*. En témoignage de quoi nous avons fait mettre notre grand Scel à ces présentes. Donné en notre Ville de Bruxelles le 27. Mai l'An de grace 1767, & de nos regnes le vingt-septieme. Etoit Paraphé *Ne. Vt.* Plus bas étoit *par l'Impératrice Douairiere & Reine en son Conseil*, & étoit signé *De Reul* & y étoit appendu le grand Scel de *Sa Majesté*, imprimé en cire rouge à double queue de parchemin.

A Bruxelles, chez *Pauwels*, Imprimeur de *Sa Majesté*, à la grand'Place.

Prix: deux Sols.
